

Edition W. Bessel & C^{ie}.

OEUVRES VOCALES

POUR

CHANT ET PIANO.

DEUXIÈME SÉRIE.

91. Berlioz, H. <i>Villanelle</i>	40	119. Massenet, I. « <i>Qui donc es-tu?</i> » Romance	40
92. St.-Saëns, C. <i>Fragment de l'opéra Etienne Marcel</i>	40	120. Pessard, E. <i>L'Adieu du matin</i> . M.-Soprano	20
93. Delibes, L. <i>Stances de l'op. Lakmé</i> . «Lakmé ton doux regard»	30	121. Lalo, E. <i>Chant breton</i> . M.-Soprano. (Violon ad lib.)	40
94. Auber, D. Romance-couplet de l'op. <i>Fra-Diavolo</i> . «Pour toujours»	30	122. — <i>L'Esclave</i> . «Captive, et peut-être oublié»	20
95. Delibes, L. <i>Chanson de la suite «Le roi s'amuse»</i> . Pour Baryton (avec Mandoline)	80	123. — <i>Souvenir</i> . «Comme un ange qui se dévoile»	20
96. — <i>Sérénade de l'opéra «La cour du roi Petaud»</i>	40	124. Massenet, I. <i>Je l'aime!</i> Soprano ou Tenor	30
97. Chaminade, C. <i>Madrigal</i> . Mezzo-Soprano ou Baryton	30	124a. — <i>»</i> M.-Soprano ou Baryton	30
97a. — <i>»</i> Soprano ou Tenor	30	125. — <i>Premiers fils d'argent</i> . Mezzo-Soprano	30
98. Godard, B. <i>Fleur du Vallon</i>	20	126. — <i>Si tu poses</i> . Mezzo-Soprano	40
99. — <i>Berceuse de l'opéra Jocelyn</i> . M.-Soprano	40	127. — <i>Sapho</i> . «Si j'avais un jour quelque peine». Sopr.	30
100. David, F. <i>La Perle du Brésil</i> . Couplets du Mysoli. Soprano	50	128. — <i>»</i> La séduction de Sapho. «Pendant un an je fus». Soprano	30
101. — <i>»</i> M.-Soprano	50	129. — <i>»</i> La solitude de Sapho. «Demais, je partirais» Soprano	40
102. Massenet, I. <i>Werther</i> . Invocation. Tenor	40	130. Chaminade, C. <i>L'Amour captif</i> . Soprano ou Tenor	30
103. — <i>»</i> Baryton	40	130a. — <i>»</i> M.-Soprano ou Baryton	30
104. — <i>»</i> Ariette de Sophie. Soprano	30	131. — <i>Si j'étais jardinier</i> . M.-Soprano ou Baryton	40
105. — <i>»</i> M.-Soprano	30	132. Thomé, Fr. <i>Les perles d'or</i> . Soprano ou Tenor	30
106. — <i>»</i> Larmes et Sourires. Duo	75	132a. — <i>»</i> Mezzo-Soprano ou Baryton	30
107. — <i>»</i> Les Larmes. M.-Soprano	20	132b. — <i>»</i> Contralto ou Basse	30
108. — <i>»</i> Les Larmes. Soprano	20	133. — <i>Simple aveu</i> . Soprano ou Tenor	30
109. — <i>»</i> Les Larmes. M.-S. avec Violoncelle	40	133a. — <i>»</i> Mezzo-Soprano ou Baryton	30
110. Gillet, E. <i>Loin du bal</i> . Valse	40	133b. — <i>»</i> Contralto ou Basse	30
111. Bizet, G. <i>Sérénade</i> . «De mon amie». Soprano	20	134. St. Saëns, C. <i>Ascanio</i> . Chanson. «Fiorentinella!» M. Sopr.	40
112. Gounod, Ch. <i>Prends garde</i> . Soprano	30	135. Chaminade, C. <i>Ma première lettre</i>	30
113. Choudens, A. <i>L'aube tombe</i>	20	136. Offenbach, J. « <i>Les Contes d'Hoffmann</i> ». Barcarolle. M.-S.	30
114. — <i>Un dernier baiser</i>	40	137. — <i>»</i> à deux voix. S. et M.-S.	40
115. David, F. <i>Lalla Roukh</i> . Mélodie «Sous le feuillage». Soprano	30		
116. — <i>»</i> Contralto	30		
117. — <i>»</i> Barcarolle: «O, ma maîtresse». Tenor	40		
118. — <i>»</i> Baryton	40		

W. BESSEL & C^{ie}.

St. Pétersbourg,
Nevsky, 54.

Moscou,
Petrovka, 12.

БАРКАРОЛЛА

изъ оперы
„СКАЗКИ ГОФМАНА“

BARCAROLLE

de l'opera
„LES CONTES D'HOFFMANN“

a deux voix.

Переводъ А. ГОРЧАКОВОЙ.

de J OFFENBACH

Moderato.

SOPRANO
ou
M-SOPRANO

CONTRALTO

PIANO

pp

Ночь бла-женст - ва,
Bel - le nuit, ô

CONTRALTO

ночь любви, Вос - тор - говъ и при - зна - ній, У - по - енъ - е
nuit d'a-mour, Sou - ris à nos i - vres - ses Nuit plus dou - ce

CONTRALTO

намъ — да - ри, О, чуд - на - я ночь люб - ви!
que — le jour, О, bel - le nuit d'a - mour!

Без - воз - врат - но дни ле - тятъ, Съ со - бой у - но - сятъ ра - достъ.
 Le temps fuit et sans re - tour Em - por - te nos ten - dres - ses

Без - воз - врат - но дни ле - тятъ Съ со - бой у - но - сятъ ра - достъ
 Le temps fuit et sans re - tour Em - por - te nos ten - dres - ses

Red * Red * Red * Red *

Не во - ро - тят - ся на - задъ дни жиз - нен - ной вес - ны! Лас -
 Loin de cet heu - reux sé - jour Le temps fuit sans re - tour. Zé -

не во - ро - тят - ся на - задъ дни жиз - нен - ной вес - ны!
 Loin de cet heu - reux sé - jour Le temps fuit sans re - tour.

Red * Red * Red * Red *

кай насъ, зе - фиръ, Дай го - ря - чихъ люб - за - ній, Лас -
 phirs em - bra - sés Ver - sez - nous vos ca - res - ses Zé -

Лас - кай насъ зе - фиръ при - лас - кай
 Zé - phirs em - bra - sés Ver - sez - nous

Red * Red * Red *

цай насъ, зе - фиръ, О люб-ви про-шеп-чи,
 phirs em - bra - sés Don-nez-nous vos bai - sers,

Го - ря - чихъ дай лоб - за - ній, о люб - ви Про-шеп-
 Ver - sez - nous vos ca - res - ses, vos bai - sers Ver - sez -

Red * * * *Red* *

о люб-ви про - шеп-чи! Ахъ!
 vos bai - sers vos bai - sers! Ah!

чи, О люб - ви про-шеп-чи! Ахъ
 nous, Ver - sez - nous vos bai - sers! Ah!

Red * * * *Red* * * * *Red* *

Ночь бла-женст-ва, ночь люб-ви, Вос - тор - говъ и при - зна - ній,
 Bel - le nuit! ô nuit d'a-mour Sou - ris à nos i - vres - ses,

Ночь бла-женст-ва, ночь люб-ви, Вос - тор - говъ и при - зна - ній,
 Bel - le nuit! ô nuit d'a-mour Sou - ris à nos i - vres - ses,

pp

Red * * * *Red* * * * *Red* * * * *Red* *

sf

У - по - ен ь - е намъ да - рн, О, чуд - на - я ночь люб - ви,
Nuit plus dou - ce que le jour Ô bel - le nuit d'a - mour.

sf

У - по - ен ь - е намъ да - рн, О, чуд - на - я ночь люб - ви,
Nuit plus dou - ce que le jour Ô bel - le nuit d'a - mour.

sf

ped * *ped* * *ped* * *ped* *

cresc. *f*

Ахъ! О, ночь страстныхъ при - зна - -
Ah! Souris à nos i - vres - -

f

О, ночь люб - ви. О, ночь страстныхъ при -
Ô bel - le nuit d'a - mour. Souris à nos i -

p *cresc.* *f*

ped * *ped* * *ped* * *ped* *

dim. *pp*

- ній, ночь люб - ви! о ночь люб - ви! Ахъ!
- ses. Nuit d'a mour! ô nuit d'a - mour! Ah!

dim.

зна - ній, О чуд - на - я ночь люб - ви!
vres - ses. Ô bel - le nuit d'a - mour!

pp

ped * *ped* * *ped* * *ped* *

ахъ! ah! ахъ! ah! ахъ! ah!

pp

ахъ! ah! ахъ! ah! ахъ! ah!

ppp

ахъ! ah! ахъ! ah! ахъ! ah! ахъ! ah!

ppp

ахъ! ah! ахъ! ah! ахъ! ah! ахъ! ah!

ppp dim

ppp